

## 發表人簡介 The Resume of Speaker

**鐘有輝** 1946 年生  
Chung, You-Hui

1987 日本國立筑波大學藝術研究所藝術學碩士  
1983 中華民國版畫學會金璽獎  
1983 中華民國第一屆國際版畫展國家文藝基金會獎  
1988 中華民國畫學會金爵獎  
1995 挪威國際版畫三年展  
現職 國立台灣藝術學院版畫中心主任  
中華民國版畫學會理事長

1987 Master's degree from Institute of Fine Arts, Japan National Tsukuba University  
1983 Received Golden Seal Award from the Graphic Association of ROC  
1983 Received National Foundation of Art Award from the 1st Taiwan International Exhibition of Prints  
1988 Received Golden Goblet Award from the Chinese Art Association  
1995 Participated in the Triennial Norway International Exhibition of Prints  
Currently title-- Prof., head of Printmaking Center National Taiwan College of Arts  
Chairman of Printmaking Society of R.O.C.

**林雪卿** 1952 年生  
Lin, Hsueh-Ching

1989 日本國立筑波大學藝術研究所藝術學碩士  
1977 全省美展版畫第一名  
1987 中華民國版畫學會獎  
1991 中華民國畫學會版畫金爵獎  
1995 挪威國際版畫三年展  
現職 台北市立師範學院美勞系教授  
十青版畫會會長

1989 MFA from the Graduate Program in Arts, National Tsukuba University, Japan  
1977 Received First Prize for Printmaking from the National Art Exhibition  
1987 Received Award from the Graphic Art Association of ROC  
1991 Received Golden Goblet Award for Printmaking from the Graphic Art Association of ROC  
1995 Participated in the Norway Triennial International Exhibition of Prints  
Currently title--Prof., Department of Arts & Crafts, Taipei Municipal Teachers College  
President of Evergreen Graphic Association

**張 珂** 1962 年生

Chang, Ke

1986 年北京中央工藝學院畢業  
1996 濱松市立美術館版畫大賞展獲獎  
1997 參加第八屆、第九屆中華民國國際版畫素描雙年展  
1998 青森版畫大賞展獲獎、京都精華大學研究所碩士畢業  
現職 京都精華大學講師

1986 Graduated from Beijing Central Arts Institute  
1996 Received High Honor at the Hamamatsu City Art Gallery Exhibition of Prints  
1997 Participated in the 8th and 9th Biennial International Exhibition of Prints, R.O.C.  
1998 Graduated from Kyoto Saika University, M.F.A.  
Received High Honor at the Aomori Graphic Arts Exhibition  
Currently title--Lecturer, Kyoto Saika University.

**曼鈕爾·曼梭羅** 1935 年生

Manuel Manzorro Perez

1960-1966 分別於塞維拉高等藝術學院、馬德里高等藝術學院、法國高等藝術學院研習版畫  
1961 紐約普拉特美術中心獎助金贊助研究  
1968 馬德里歌雅紀念國際版畫展第一名  
1970-74 加拿大渥太華大學客座教授  
1994 美國羅望子中心贊助平版印刷研究  
現職 塞維拉大學版畫系主任

1960-1966 Studied in Superior School of Fine Art in Sevilla, Superior School of Fine Art in Madrid, School Superior of Fine Arts in Paris  
1961 Grant researching in the Pratt Graphics Center in New York  
1968 First Medal in the Printmaking International Exhibition Homage to Goya in Madrid  
1970-74 Invited professor to Ottawa University(Canada)  
1994 Grant researching in Lithography to Tamarind Institute(USA)  
Currently title--the Head of Printmaking Department, Sevilla University, Spain

**派翠西亞·柯恩** 1949 年生

Patricia Susana Cohen de Cymbalista

1978 布宜諾斯艾利斯社會博物館大學畢  
1978 I.F.B.西班牙美國藝術博物館研究組主任  
1983 I.F.B.西班牙美國藝術博物館規劃設計部主任  
1987 Recoleta 文化中心展出暨文化宣傳部主任  
現職 阿根廷國立版畫美術館副館長

1978 Graduated from UMSA University.B.S.Meseology  
1978-1989 Director of Research , I.F.B. Hispano – American Art Museum  
1983-1987 Director of Programing and Coordination Department  
1987-Director of the Department of Exhibits and Cultural Expression at The Cultural Center of  
Recoleta  
Currently title--Deputy Director of Executive Board, The National Museum of Engraving, Buenos  
Aires, Argentine

## 佩慈·潘 1955 年生

Patsy Payne

1983 雪梨藝術學院研究所畢業研究文憑  
1994 獲雪梨藝術學院支助「掃描身體、影像和形式」計劃  
1995 獲澳洲國立大學教師研究基金支助「身體影像」計劃  
1998 布拉格國際版畫三年展，獲國際美術基金會獎  
現職 澳洲大學坎培拉美術學院版印媒材與素描工作室主任

1983 Postgraduate Diploma, Sydney College of the Arts  
1994 Research Grant for "The Scanned Body, Image and Form ", Sydney College of the Arts  
1995 Faculties Research Fund for "The Body Image" project, ANU  
1998 Award of the Inter-Kontakt-Grafik Foundation International Print Triennial Prague  
Currently title--the Head of Workshop, Print-media and Drawing ,Canberra School of Art, ANU

## 張心龍 1952 年生

Hing Alang Cheung

1977 國立台灣師範大學美術系學士  
1982 美國洛杉磯歐蒂斯藝術學院碩士  
曾任雙子星版畫室之版畫師  
1993 洛杉磯文化藝術基金獎  
1995 帝門藝術基金會藝評獎  
1998 國立藝術學院駐校藝術家  
現職 定居於洛杉磯從事創作、評論、寫作工作。

1977 B.F.A. National Taiwan Normal University  
1982 M.F.A. Otis Art Institute  
Printer, Gemini G.E.L.  
1995 DEOA Art Criticism Award  
1998 Artist In Resident, National Institute of The Arts  
Currently engaging in art creation, critic and writing in L.A.

## 金貞花 1964 年生

Kim Jeoung-Hwa

光州朝鮮大學視覺藝術學士  
西澳大利亞，依迪斯科文大學視覺藝術學院  
1998 西澳大利亞佛瑞曼特歷史博物館個展  
1998 澳洲西澳大利亞國立視覺藝術美術館畫廊個展  
巴塞隆納西班牙版畫雙年展獲獎  
目前為澳洲西澳大利亞版畫協會會員

Graduated from Cho-sun University, Kwang-Ju awarded with the bachelor of Visual Art  
Western Australian School of Visual Art's ,Edith Cowan University  
1998 Fremantle History Museum, Western Australia (Australia)  
1998 Western Australian School of Visual Art's Museum National Art Gallery, Australia  
Award in Spain Printmaking Biennial , Barcelona  
Currently engaging as member of the Printmakers Association of W.A. Inc (Australis)

## 中林忠良 1937 年生

Nakabayashi Tadayoshi

1965 東京國立藝術大學碩士  
1982 東京國際藝術雙年展美術館獎  
1983 第一屆中華民國國際版畫雙年展國際大獎  
1986 克拉克國際版畫雙年展 Aequo 大獎  
1987 佛雷納國際版畫雙年展銀牌獎  
現職 東京國立美術音樂大學教授

1963 B.A., 1965 M.A. in Printmaking at Tokyo National University of Fine Art and Music  
1982 Tokyo International Art Biennial (Awarded Museum Prize)  
1983 The 1st International Print Biennial R.O.C. (Awarded International Grand Prize)  
1986 Cracow International Print Biennial (Awarded Prix ex Aequo)  
1987 International Print Biennial "Varna '87" (Awarded Silver Prize)  
Currently title--Professor of Tokyo National University of Fine Arts & Music

## 星野美智子 1934 年生

Hoshino Michico

東京國立藝術大學學士  
1987 當代藝術圖像展(埼玉縣立美術館)  
1994 布依諾斯艾利斯國家版畫美術館個展  
1998 當代日本藝術展(斯洛凡尼亞國家現代美術館)  
1999 當代日本藝術展(盧布那國立美術館)  
現為日本版畫協會會員

B.A. Tokyo National University of Fine Arts and Music  
1987 Icons in Contemporary Art, (Saitama Prefectural )  
1994 Solo show in Museo Nacional del Grabado ( Buenos Aires )  
1998 Contemporary Japanese Art (Poland)  
1999 Contemporary Japanese Art (Ljublijana National Modern Museum,Slovenia)  
Currently engaging as a Member of Japan Print Association

**木村秀樹** 1948 年生  
Hideki Kimura

1973 東京藝術大學畢業  
1974 第九屆東京國際版畫雙年展獲獎  
1980 第八屆克拉克國際版畫雙年展獲獎  
1987 第二屆若山國際版畫雙年展大賞  
1988 賓州大學美術研究所研究  
1988 長期展出於京都市立美術館  
現職 京都市立大學美術系教授

1973 Graduated from Kyoto City University of Arts  
1974 The 9th International Biennial Exhibition of Prints in Tokyo, awarded a prize  
1980 The 8th International Print Biennial Krakow, awarded a prize  
1987 The 2nd Biennial Exhibition of Prints in Wakayama, Grand prix  
1988 Graduate School of Fine Arts, University of Pennsylvania, USA  
Maxi graphica , at Kyoto Municipal Museum Art  
Currently title--Professor at Kyoto City University of Arts